

# Budaörs Német Nemzetiségi Önkormányzat Deutsche Selbstverwaltung Wudersch

2040 Budaörs, Budapesti u. 45. Tel./Fax: 06-23-440-217

---

## JEGYZŐKÖNYV / PROTOKOLL

### A Budaörs Német Nemzetiségi Önkormányzat 2017. augusztus 10-i – 2017. évben sorrendben 13. – rendkívüli üléséről

**Időpont/Zeitpunkt:** 2017. augusztus 10. csütörtök 11.00

**Helyszín/Ort:** Heimatmuseum, 2040 Budaörs, Budapesti út 45.

#### **Jelenlévők/Anwesende:**

Németh Magdolna BNNÖ elnökhelyettes, Michelberger Katalin és Dr. Gajdos-Frank Katalin BNNÖ képviselők;

[Steinhauser Klára](#), [Tóth Györgyné Bencze Mária](#), valamint [Bíró Ágnes](#) a BVÖ PH részéről.

Boros György BNNÖ elnök előzetesen bejelentve, igazoltan volt távol.

Németh Magdolna BNNÖ elnökhelyettes megnyitotta az ülést és a 3 BNNÖ képviselő jelenlétében megállapította a BNNÖ határozatképességét.

Németh Magdolna BNNÖ elnökhelyettes ismertette az előzetesen megküldött meghívóban szereplő napirendi pontokat és felvételre javasolta 8. Napirendi pontként „Kiskassai Német Nemzetiségi Önkormányzat látogatása Budaörsön” címmel, valamint javasolta a zárt ülés véget a 7. és a 8. napirend cseréjét. Az így módosított napirendi pontokat a BNNÖ képviselők elfogadták.

A BNNÖ a módosított napirendeket az ismertetését követően, az alábbiak szerint fogadta el:

#### **76/2017.(VIII.10.)sz. BNNÖ Határozat**

**Budaörs Német Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testülete a 2017.08.10-i ülésének az előzetesen megküldött napirendjeit az alábbi sorrendben fogadja el:**

- 1 66/2017.(VI.06.)sz. BNNÖ Határozat Módosítása**
- 2 BNNÖ 2707 hrsz. telekvásárlással kapcsolatos földhivatali eljárás**
- 3 Heimatmuseum belső átcsoportosítási kérelem**
- 4 2018. évi parlamenti választások**
- 5 EMMI értesítő levele a BNNÖ részére a budaörsi Bleyer Jakab Helytörténeti Gyűjtemény, Heimatmuseum ingatlanvásárlásának (Budaörs, HRSZ: 2714) támogatására**
- 6 Heimatmuseum Hagyományőrző nyári tábor, 2017. augusztus 21-25.**
- 7 Kiskassai Német Nemzetiségi Önkormányzat látogatása Budaörsön**
- 8 Heimatmuseum 2017/I. félévi jutalmak szétosztása- igazgató jutalmazásának elfogadása (zárt ülés)**

3 igen szavazattal egyhangúlag elfogadva

#### **Napirend előtti hozzászólások:**

[Steinhauser Klára](#) felszólalt és érdeklődött a régi budaörsi fotók szkennelésének lehetőségéről a Heimatmuseumban.

[Tóth Györgyné Bencze Mária](#) felszólalt és érdeklődött a Kiskassai Német Nemzetiségi Önkormányzat budaörsi látogatásával kapcsolatban.

Mindkét felszólaló pozitív, megerősítő választ kapott kérdésére.

**Dr. Gajdos-Frank Katalin képviselő:** tájékoztatta a BNNÖ képviselőket arról, hogy a BVÖ PH Belső Ellenőrzési Irodája belső ellenőrzési vizsgálatot indított 2017. augusztus 7. és szeptember 15. között a Heimatmuseumban.

### **1. Napirendi pont**

#### **66/2017.(VI.06.)sz. BNNÖ Határozat Módosítása**

**Dr. Gajdos Frank Katalin** tájékoztatta a megjelenteket, hogy Budaörs Német Nemzetiség Önkormányzat 2017. június 10-én részt vett a Kecskeméten megrendezett éves Euro Passiótálalkozó rendezvényen, melynek költségeit Budaörs Város Önkormányzatától kapott feladatalapú támogatásból fedezte. Az ÖNKSZ/2017-321.sz. szerződés 4. pontja értelmében, a támogatott, a feladatokra kapott támogatás 40%-át átcsoportosíthatja- ezzel a lehetőséggel élt Budaörs Német Nemzetiség Önkormányzata 2017. június 06-án, amikor képviselő testületi ülésén meghozta erről szóló 66/2017.(VI.06.)sz. BNNÖ határozatát. Az elszámolás során keletkezett többletköltség (adófizetési kötelezettség a megvásárolt jegyek után) keletkezett, ezért további 28.000 Ft összegű átcsoportosítás szükséges.

A BNNÖ a napirend részletes megtárgyalását követően a következő határozatot hozta:

#### **77/2017.(VIII.10.) sz. BNNÖ Határozat**

**Budaörs Német Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testülete a 2017. évi programokra kötött ÖNKSZ/2017-321.sz. Támogatási szerződés 4. pontja értelmében, a szerződésben szereplő programok között a „Nemzetközi kapcsolatok, testvérvárosi kapcsolatok, partnerség, passiótálalkozók, konferenciák” c. program javára 49.000.- Ft összegű átcsoportosítással kíván élni, a „Német nemzetiségi gyermektáncsoport” program terhére.**

**Határidő: 2017. augusztus 25.**

**Felelős: Boros György BNNÖ elnök**

3 igen szavazattal egyhangúlag elfogadva

### **2. Napirendi pont**

#### **BNNÖ 2707 hrsz. telekvásárlással kapcsolatos földhivatali eljárás**

**Dr. Gajdos Frank Katalin** tájékoztatta a megjelenteket, hogy Budaörs Német Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testülete 2707 hrsz. telekvásárlással kapcsolatos földhivatali eljárási díjat, 16.600,-Ft összegben a BNNÖ általános tartaléka terhére kívánja elszámolni.

A BNNÖ a napirend részletes megtárgyalását követően a következő határozatot hozta:

#### **78/2017.(VIII.10.)sz. BNNÖ Határozat**

**Budaörs Német Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testülete az Általános tartalék terhére kívánja elszámolni az utólag beérkezett, 2707 hrsz. telekvásárlással kapcsolatos földhivatali eljárási díjat, 16.600,-Ft összegben.**

**Határidő: 2017. augusztus 10.**

**Felelős: Boros György BNNÖ elnök**

3 igen szavazattal egyhangúlag elfogadva

### **3. Napirendi pont**

#### **Heimatmuseum belső átcsoportosítási kérelem**

**Dr. Gajdos Frank Katalin** tájékoztatta a megjelenteket, hogy a BNNÖ-nek a Heimatmuseum belső átcsoportosítási kérelmet kell jóváhagynia: Ágné Nagy Ildikó Heimatmuseum-Takarítónő 2015 augusztusától megbízási szerződés keretében végzi el a takarítási feladatokat, és idén áprilisban jelezte, hogy egyéni vállalkozóként szeretné folytatni a munkát és vállalkozási szerződésre módosítaná a 2017. január 02-án aláírt megbízási szerződést.

A BNNÖ a napirend részletes megtárgyalását követően a következő határozatot hozta:

#### **79/2017.(VIII.10.)sz. BNNÖ Határozat**

**Budaörs Német Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testülete fenntartása alatt működő Bleyer Jakab Helytörténeti Gyűjtemény Heimatmuseum 2017.évre elfogadott költségvetésében az alábbi átcsoportosítást engedélyezi, a 2017.évre megkötött szerződés-módosításból adódóan:**

	Növekedés	Csökkenés
Külső személyi juttatások (K12)		400.000,-Ft
Munkaadókat terhelő járulékok (K2)		80.000,-Ft
Egyéb szolgáltatások (K337)	480.000,-Ft	
<b>ÖSSZESEN</b>	<b>480.000,-Ft</b>	<b>480.000,-Ft</b>

**Határidő: 2017. augusztus 10.**

**Felelős: Boros György BNNÖ elnök**

3 igen szavazattal egyhangúlag elfogadva

#### **4. Napirendi pont**

##### **2018. évi parlamenti választások**

**Dr. Gajdos Frank Katalin** tájékoztatta a megjelenteket, hogy a Magyarországi Németek Országos Önkormányzata megkezdte a felkészülést a 2018. évi parlamenti választásokra. A minél szélesebb körben történő tájékoztatás érdekében első lépésként minden régióban összegyűjtik a regionális, kistérségi illetve helyi német nemzetiségi rendezvényeket, melyek alkalmasak a választásokkal kapcsolatos ismeretek átadására. Csak a jelentősebb rendezvények listájára van szükség, melyekre 2017. szeptember 1. és 2018. március 31. napja között kerül sor.

Datum	Tag	Beginn	Veranstaltungsbezeichnung	Veranstaltungsort	Veranstalter, Kontakt
12. November	So	15 h	XVIII. Kulturgala der Region Nord	2040 Budaörs, Sporthalle, Hársfa u. 6.	ÉMNÖSZ <a href="mailto:emnosz@emnosz.hu">emnosz@emnosz.hu</a> , 0630/8626 831
18. November	Sa	18 h	Budaörser Schwabenball	2040 Budaörs, Grundschule Nr. 1, Hársfa u. 29.	BNNÖ <a href="mailto:info@heimatmuseum.hu">info@heimatmuseum.hu</a> 0630/5207884
17. Dezember	So	15 h	Budaörser Deutscher Weihnachtsnachmittag	2040 Budaörs, Jókai Mór Kulturzentrum, Szabadság út 26.	BNNÖ <a href="mailto:info@heimatmuseum.hu">info@heimatmuseum.hu</a> 0630/5207884

A BNNÖ a napirend részletes megtárgyalását követően a következő határozatot hozta:

#### **80/2017.(VIII.10.)sz. BNNÖ Határozat**

**Budaörs Német Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testülete Budaörs Német Nemzetiségi Önkormányzatának Képviselő-testülete a 2018. évi parlamenti választásokra tekintettel határozatával jóváhagyólag elfogadja a 2018. évi parlamenti választásokkal kapcsolatos rendezvénynapját.**

**Határidő: 2017. augusztus 10.**  
**Felelős: Boros György BNNÖ elnök**

3 igen szavazattal egyhangúlag elfogadva

## **5. Napirendi pont**

**EMMI értesítő levele a BNNÖ részére a budaörsi Bleyer Jakab Helytörténeti Gyűjtemény, Heimatmuseum ingatlanvásárlásának (Budaörs, HRSZ: 2714) támogatására**

**Dr. Gajdos Frank Katalin** tájékoztatta a megjelenteket, hogy Soltész Miklós államtitkár úr 2017. július 18-i értesítő levelében örömmel értesítette a BNNÖ-t arról, hogy az EMMI a budaörsi Bleyer Jakab Helytörténeti Gyűjtemény, Heimatmuseum ingatlanvásárlásának (Budaörs, HRSZ: 2714) támogatására Magyarország 2017. évi központi költségvetéséről szóló 2016. évi XC. törvény 1. melléklete, XX. Emberi Erőforrások Minisztériuma fejezet, 20/60. „Nemzetiségi intézmények támogatása beruházásra, felújítása, pályázati önrészre” elnevezésű fejezeti kezelésű előirányzat terhére, 28.000.000 forint vissza nem térítendő támogatást biztosít. Az erről szóló levelet a BNNÖ aktuális jegyzőkönyvéhez mellékeli.

A BNNÖ a napirend részletes megtárgyalását követően a következő határozatot hozta:

### **81/2017.(VIII.10.)sz. BNNÖ Határozat**

**Budaörs Német Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testülete Budaörs Német Nemzetiségi Önkormányzatának Képviselő-testülete határozatával jóváhagyólag elfogadta az EMMI által a budaörsi Bleyer Jakab Helytörténeti Gyűjtemény, Heimatmuseum ingatlanvásárlásának (Budaörs, HRSZ: 2714) támogatására küldött értesítő levelét, mely alapján a BNNÖ - Magyarország 2017. évi központi költségvetéséről szóló 2016. évi XC. törvény 1. melléklete, XX. Emberi Erőforrások Minisztériuma fejezet, 20/60. „Nemzetiségi intézmények támogatása beruházásra, felújítása, pályázati önrészre” elnevezésű fejezeti kezelésű előirányzat terhére - 28.000.000 forint vissza nem térítendő támogatásban részesül, valamint a 2017. augusztus 3-án megérkezett, erről szóló NEMZ-E-0014 kódszámú Támogatási okiratot kitöltve a BNNÖ ezúton eljuttatja a héten az Egyházi Egészségügyi és Jövő Nemzedéke Támogatások Igazgatósága / Egyházi és Nemzetiségi Támogatások Osztályára.**

**Határidő: 2017. augusztus 25.**

**Felelős: Boros György BNNÖ elnök**

3 igen szavazattal egyhangúlag elfogadva

## **6. Napirendi pont**

**Heimatmuseum Hagyományőrző nyári tábor, 2017. augusztus 21-25.**

**Dr. Gajdos Frank Katalin** tájékoztatta a megjelenteket a 2017.08.21-25. között megrendezésre kerülő Heimatmuseum nyári tábor részleteiről.

Részletes programterv (az állandó kétnyelvű foglalkozások mellett az alábbi programokkal kiegészítve):

<b>hétfő:</b> német/magyar bábszínház	<b>szerda:</b> épített kulturális örökségek Budaörsön
<b>kedd:</b> budaörsi háztáji állatfarm	<b>csütörtök:</b> 30 éves a Heimatmuseum – kreatív feladatok
<b>péntek:</b> tárgyalgató kézműves foglalkozás – Heimatmuseum mini kiállítás megnyitó	

- hétfő: német/magyar bábszínház
- kedd: budaörsi háztáji állatfarm

- szerda: épített kulturális örökségek Budaörsön
- csütörtök: 30 éves a Heimatmuseum – kreatív feladatok
- péntek: tárgyaló kézműves foglalkozás – mini kiállítás megnyitó

Létszám: 25 fő

Oktatók: Glöckner Judit és Izsák Bálint

A BNNÖ a napirend részletes megtárgyalását követően a következő határozatot hozta:

**82/2017.(VIII.10.)sz. BNNÖ Határozat**

**Budaörs Német Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testülete a 2017. augusztus 21-25. megrendezésre kerülő Heimatmuseum nyári tábor részletes programtervét, létszámával és oktatóival, anyagi költségeivel kapcsolatos információkat tájékoztató formájában a Bleyer Jakab Heimatmuseum Igazgató Asszonyától megkapta és elfogadta.**

**Határidő: 2017. augusztus 21.**

**Felelős: Boros György BNNÖ elnök**

3 igen szavazattal egyhangúlag elfogadva

**7. Napirendi pont**

**Kiskassai Német Nemzetiségi Önkormányzat látogatása Budaörsön**

**Dr. Gajdos-Frank Katalin** Heimatmuseum múzeumigazgató tájékoztatta a megjelenteket, hogy 2017.08.18-án, pénteken délután a Kiskassai Német Nemzetiségi Önkormányzat Budaörsre látogat. 14 órától a Jakob Bleyer Heimatmuseum fogadja a csoportot, ahol bemutatkozik többek között a BNNÖ és a Budaörsi Kulturális Egyesület, valamint a Heimatmuseum tárlatvezetést, saját kiadványok bemutatását és helytörténeti film levetítését biztosít.

A BNNÖ a napirend részletes megtárgyalását követően a következő határozatot hozta:

**83/2017.(VIII.10.)sz. BNNÖ Határozat**

**Budaörs Német Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testülete az országos német nemzetiségi kapcsolatépítés jegyében a Kiskassai Német Nemzetiségi Önkormányzat 2017.08.18-i budaörsi látogatásának megszervezésével kapcsolatos részletes információkat tájékoztató formájában megkapta és elfogadta.**

**Határidő: 2017. augusztus 18.**

**Felelős: Boros György BNNÖ elnök**

3 igen szavazattal egyhangúlag elfogadva

**A további napirendi pontot a BNNÖ Képviselő-testülete zárt ülésen tárgyalta. A zárt ülésről külön jegyzőkönyv készül. A zárt ülésen hozott határozatok száma:**

**84/2017.(VIII.10.)sz. BNNÖ Határozat**

**85/2017.(VIII.10.)sz. BNNÖ Határozat**

További napirendi pont nem lévén az ülést Németh Magdolna BNNÖ elnökhelyettes 11.35 órakor bezárta.

Németh Magdolna  
BNNÖ elnökhelyettes

Dr. Gajdos-Frank Katalin  
BNNÖ képviselő  
Jegyzőkönyv hitelesítő